



WINOBRANIE 2012
WEINFEST
WINE FESTIVAL
8-15.09.2012





WINOBRANIE WEINFEST WINE FESTIVAL



WINOBRANIE

Zapraszamy Państwa na Zielonogórskie Winobranie oraz Dni Zielonej Góry.

Jak co roku czekają tu liczne atrakcje m.in.: koncerty, zabawy plenerowe, zawody sportowe, targi kolekcjonerskie i korowód uliczny.

Bachus, Bóg Wina, obejmuje podczas święta władzę nad miastem. Razem z nim możecie Państwo wychylić lampkę wina za dobrą zabawę.

WINOBRANIE
WEINFEST
WINE FESTIVAL



2012

WEINFEST



Wir laden Sie herzlich zu unserem Weinfest (Weinlese) und Stadtfest nach Zielona Góra ein.

Wie jedes Jahres erwarten Sie dazu bei uns zahlreiche Attraktionen wie Konzerte, Open Air Veranstaltungen, Sportwettkämpfe, Sammlermessen und eine Straßenfestparade.

In diesen Tagen herrscht in unserer Stadt Bacchus, der Weinkönig. Mit ihm zusammen können Sie auch ein Glas Wein „zum Wohl“ trinken.

WINE FESTIVAL

WINE FESTIVAL



Welcome to the Wine Festival (Vintage) and the Days of Zielona Góra.

A wide variety of attractions await you including: concerts, outdoor events, sporting competitions, a flea market, a colorful parade and feasts. All you have to do is choose which ones you would like to attend.

Bacchus, the God of Wine, reigns over the town during the Festival. Raise the toast with him and have fun.



Przydatne informacje / Nützliche Informationen / Useful Information /

Polско – Niemieckie Centrum Promocji I Informacji Turystycznej
Deutsch – Polnisches Zentrum für Touristische Förderung und Information
The Polish-German Tourism Promotion and Information Center
ul. Stary Rynek 1, 65-067 Zielona Góra, tel./fax +48 68 323 22 22
turystyka@zielona-gora.pl, www.zielona-gora.pl
Skype: itzgora
czynne/geöffnet/open: pon. – pt./Mon-Fr/Mon-Fri 9:00-17:00,
sob./Sa/Sat 10:00-14:00

Filia w Palmiarni – Filiale im Palmenhaus - Operating Offices of The Palm House
ul. Wrocławska 12, 65-427 Zielona Góra, tel. +48 780 576 841
czynne/geöffnet/open: wt.-pt./Di-Fr/Tues-Fri 10:00 – 18:00,
sob./Sa/Sat 10:00 – 17:00, nd./So/Su/ 10:00 – 14:00 (1.04. – 30.09.)

Palmiarnia – Palmenhaus - The Palm House
ul. Wrocławska 12, 65-427 Zielona Góra
tel./fax +48 478 45 50
palmiarnia@palmiarnia.zgora.pl, www.palmiarnia.zgora.pl

Dworzec PKP – Bahnhof von PKP - Railway Station PKP
ul. Dworcowa 32c, 65-033 Zielona Góra
tel. +48 22 19 436 (Informacja - Auskunft - Information)
www.rozklad-pkp.pl

Dworzec autobusowy PKS – Busbahnhof von PKS - Bus Station PKS
ul. Dworcowa 27, 65-001 Zielona Góra
tel. +48 68 322 04 21 w.12 (Kasa – Kasse - Checkpoint),
tel. +48 703 40 33 57 (Informacja – Auskunft - Information 2,58zł/min)
www.pks.zgora.pl

Telefon alarmowy – Notruf - Emergency Call Number - 112

Zielonogórskie Stowarzyszenie Winiarskie
Zielona Góra Winzerverein
Zielona Góra Wine Makers Society
Stary Rynek 1, PL – 65-067 Zielona Góra
winiarze@winiarze.zgora.pl, www.winiarze.zgora.pl,

Stowarzyszenie Wspólnota Kulturowa „Winnice Lubuskie”
Winzers Kulturgemeinschaft „Winnice Lubuskie”
The Society "Vineyards of Lubuskie"
Łaz 65, PL – 66-003 Zabór
winnicelubuskie@gmail.com, www.winnicelubuskie.pl

Wydawca/Herausgeber/Publisher:
Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji
Polско – Niemieckie Centrum Promocji I Informacji Turystycznej
Städtisches Sport- und Erholungszentrum
Deutsch – Polnisches Zentrum für Touristische Förderung und Information
Municipal Sports and Recreation Centre
The Polish-German Tourism Promotion and Information Centre
ul. Stary Rynek 1, 65-067 Zielona Góra
tel./fax +48 68 323 22 22
turystyka@zielona-gora.pl, www.zielona-gora.pl
Koncepcja/Impressum/Conception: www.Szatkowski.com
Fotografie/Fotos/Pictures: Ewa Duma, Anna Szatkowska, Tomasz Misiak
Wydanie 2 – czerwiec 2011/2.Auflage – Juni 2011/Second edition – June 2011
Wszelkie prawa zastrzeżone/Alle Rechte vorbehalten/All rights reserved